

22001A1208(02)

L 325/26

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

8.12.2001.

NOLĪGUMS**vēstuļu apmaiņas veidā starp Eiropas Kopienu un Indijas Republiku par rafinēšanai paredzētā jēlcukura piegādi****A. 1. vēstule****INDIJAS IZCELSMES CUKURS, KURAM PIEMĒROTI ĪPAŠI MUITAS ATVIEGLOJUMI**

Indijas un Eiropas Kopienas pārstāvji ir vienojušies par šādu nostāju.

1. Laikposmam no 2001. gada 1. jūlija līdz 2006. gada 30. jūnijam:

- katram gadam Kopiena apņemas atvērt īpašu tarifu kvotu attiecībā uz rafinēšanai paredzētā tāda niedru jēlcukura importu, kura izcelsme ir Indijā, pamatojoties Eiropas Kopienu Komisijas noteiktajām vajadzībām saskaņā ar 3. punktu,
- gadījumā, ja importa vajadzības ir noteiktas, Indija apņemas piegādāt 10 000 tonnu (baltā cukura ekvivalents) saskaņā ar šo tarifu kvotu un nosacījumiem, kas paredzēti šajā nolīgumā, un saskaņā ar Komisijas pasākumiem par šā nolīguma piemērošanu attiecībā uz cukura nozares tirgus kopīgās organizācijas vadību. Nekas šajā ievilkumā neliedz Kopienai piedāvāt Indijai iespēju piegādāt vairāk nekā 10 000 tonnu gadījumā, ja iztrūkums kopējās piegādēs radies saskaņā ar citiem nolīgumiem.

2. Komisija un Indija nosaka sadarbības procedūras, kas nepieciešamas, lai veicinātu šā nolīguma abu ieinteresēto pušu tādu saistību izpildi, ko tās ir akceptējušas.

3. Saskaņā ar šo nolīgumu nosaka neciešamību importēt jēlcukuru rafinēšanai attiecīgām tirdzniecības gadam, pamatojoties uz Kopienas perspektīvo tāmi, ņemot vērā:

- Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 noteikumus un jo īpaši tās 39. pantu saistībā ar preferenču importa sistēmu,
- daudzumus, kurus piedāvā citi nolīgumi vai vienpusējas koncesijas un tos, kas faktiski importēti.

4. Īpaši pazeminātu nodokļu likmi nosaka no 2001./2002. tirdzniecības gada līdz 2005./2006. tirdzniecības gadam – EUR 0 par standarta kvalitātes jēlcukura 100 kg.

Rafinētājiem, kuri vēlas piedalīties īpašā samazinātā nodokļu sistēmā, jāmaksā minimālā pirkuma cena, kas ir vienāda ar jēlcukura garantēto cenu, kura samazināta ar korigējošu atbalstu, kas noteikts attiecīgajam tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 38. panta 3. punktu.

5. Līdz 2006. gada 1. janvārim šā nolīguma abas ieinteresētās puses uzsāk apspriešanos par iespējamo šā nolīguma pagarināšanu.

Es būtu pateicīgs, ja Jūs apstiprinātu šīs vēstules saņemšanu un apliecinātu, ka šī vēstule un Jūsu atbilde uz to ir Indijas Republikas un Kopienas nolīgums.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Eiropas Savienības Padomes vārdā —

B. 2. vēstule

Godātais kungs!

Man ir tas gods apstiprināt, ka saņemta Jūsu vēstule ar šīs dienas datumu, kurā teikts:

- “1. Laikposmam no 2001. gada 1. jūlija līdz 2006. gada 30. jūnijam:
 - katram gadam Komisija apņemas atvērt īpašu tarifu kvotu attiecībā uz rafinēšanai paredzētā niedru jēlcukura rafinēšanai importu, kura izcelsme ir Indijā, pamatojoties Eiropas Kopienas Komisijas noteiktajām vajadzībām saskaņā ar 3. punktu,
 - gadījumā, ja importa vajadzības ir noteiktas, Indija apņemas piegādāt 10 000 tonnu (baltā cukura ekvivalents) saskaņā ar šo tarifu kvotu un nosacījumiem, kas paredzēti šajā nolīgumā, un saskaņā ar Komisijas pasākumiem par šā nolīguma piemērošanu attiecībā uz cukura nozares tirgus kopīgās organizācijas vadību. Nekas šajā ievilkumā neliedz Kopienai piedāvāt Indijai iespēju piegādāt vairāk nekā 10 000 tonnu gadījumā, ja iztrūkums kopējās piegādēs radies saskaņā ar citiem nolīgumiem.
2. Komisija un Indija nosaka sadarbības procedūras, kas nepieciešamas, lai veicinātu šā nolīguma abu ieinteresēto pušu tādu saistību izpildi, ko tās akceptējušas.
3. Saskaņā ar šo nolīgumu nosaka nepieciešamību importēt jēlcukuru rafinēšanai attiecīgām tirdzniecības gadam, pamatojoties uz Kopienas perspektīvo tāmi, ņemot vērā:
 - Padomes Regulas (EK) Nr. 1260/2001 noteikumus un jo īpaši tās 39. pantu saistībā ar preferenču importa sistēmu,
 - daudzumus, kurus piedāvā citi nolīgumi vai vienpusējas koncesijas un tos, kas faktiski importēti.
4. Īpaši pazeminātu nodokļu likmi nosaka no 2001./2002. tirdzniecības gada līdz 2005./2006. tirdzniecības gadam – EUR 0 par standarta kvalitātes jēlcukura 100 kg.

Rafinētājiem, kuri vēlas piedalīties īpašā samazinātā nodokļu sistēmā, jāmaksā minimālā pirkuma cena, kas ir vienāda ar jēlcukura garantēto cenu, kura samazināta ar koriģējošu atbalstu, kas noteikts attiecīgajam tirdzniecības gadam saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1260/2001 38. panta 3. punktu.
5. Līdz 2006. gada 1. janvārim šā nolīguma abas ieinteresētās puses uzsāk apspriešanos par iespējamo šā nolīguma pagarināšanu.

Es būtu pateicīgs, ja Jūs apstiprinātu šīs vēstules saņemšanu un apliecinātu, ka šī vēstule un Jūsu atbilde uz to ir Indijas Republikas un Kopienas nolīgums.”

Man ir tas gods apliecināt Indijas Republikas valdības piekrišanu iepriekšminētajam.

Godātais kungs, lūdzu, pieņemiet manus visdziļākās cieņas apliecinājumus.

Indijas Republikas valdības vārdā —